



第七章

活力あふれる 産業づくり

Building Strong Industries

のうぎょう

農業

Agriculture



Harvesting the Future – Promotion of Agriculture and Dairy Farming

Agricultural items raised and harvested in Uruma City come in a variety – sugar cane, flowers, vegetables, fruits, beef, and pork among others. Particularly large is the production of ornamental plants such as chrysanthemum and western orchid, as the city is one of few areas in Okinawa that produces and ships flowers. In order to effectively promote agriculture and farming villages and bring out the best of their regional specialties, the city will take measures to improve farmland functions by building agricultural infrastructure such as harvesting ground and roads, training young farmers, and encouraging farmers to incorporate their business.

Through this process the city will identify new specialty goods that best reflect the region's distinct character, and also brand and expand the sales network of existing specialty goods (carrot, tea, butter bean, gumbo, flowers, etc.), to infuse a new life into the city's agriculture and develop it as a whole.

Branding and the expansion of sales network are also critical in dairy farming as well. The city is also committed to take measures to reduce air/water pollution and other environmental problems, while considering the living environment of its people for further development.

活

力

あ

ふ

れ

る

すいさんぎょう

水産業

Fisheries

豊かな海を育てる水産業の振興

本市の水産業は、県内有数のもずく生産拠点として発展するなど、活性化を見せておりますが、漁業経営の安定化を図るため水産物加工施設及びその他の水産業関連施設の拡充・推進が必要です。もずくや海ぶどう等のうるま市を代表する特産品の消費拡大のためのブランドとしての浸透化や販路拡大を図り、より安定した漁業経営を促進しています。

海面漁業では、獲る漁業からつくり育てる漁業への転換や、沿岸漁業との

組み合わせなど資源管理型漁業を推進し、水産経営の安定化を図ります。

併せて、水産業を担う人材を確保・育成し、水産業の活性化を推進します。

水産経営を安定化させるための漁港等の基盤整備を推進するとともに、海域の環境を保全するため、赤土流出防止対策等を促進することによって、藻場や漁場の保全に努めます。

また、漁業者の海に関する知識を活用し、観光・リゾート産業との連携を図り、新たな水産業の振興を推進します。





明日の豊かさを担う 農業・畜産の推進

本市の農業は、サトウキビをはじめ花き、野菜、果樹、肉用牛、養豚など多くの作物が生産されています。特にキクや洋ランなどの観葉植物の生産が大きく、県下でも有数の花き生産・出荷地区になっています。

地域の特性に応じた重点的な農業・農村の振興を図るため、農用地機能を高めるためのほ場や農道等の農業生産基盤の整備、後継者や担い手の育成や企業化・法人化等により農業の推進を図ります。また、地域の特性を生か

した特産物の創出や現在の特産物(ニンジン・お茶・インゲン・オクラ・花き等)のブランド化および販路の拡大により、農業全体の活性化と魅力ある農業を展開します。

畜産業についても、ブランド化および販路の拡大等による活性化を図るとともに、悪臭・水質汚濁等の環境問題への対応や地域住民の生活環境に配慮した対策を推進するなど、さらなる発展のために施策の展開を図っていきます。



産

業

づ

く

り

。



Living with the Fertile Sea - Promotion of Fisheries

Fisheries in Uruma City are showing signs of growth as the city has developed into one of few mozuku seaweed production areas in Okinawa. However, further promotion and expansion are necessary to bring stability to the industry, as it still needs processing facilities and other related facilities.

Through branding and the expansion of the sales network the city aims to increase sales of its specialty goods such as mozuku seaweed and sea grape, and bring stability to the industry.

The industry is making a shift from fishing to cultivation and steering itself to promote sustainable fisheries for increased stability.

Training has to be conducted to secure and develop human resources that will take the city's fisheries into the next generation and beyond. Infrastructure has to be built to bring management stability. Last but not least, measures will be taken to protect and preserve the sea environment, like preventing red soil run-off and keeping fishing grounds in good conditions.

Fishery operators' knowledge of the sea will be fully utilized in working with the tourism and leisure industry – and to promote fisheries in a completely new way.

こうぎょう

工業

Industry



The Nakagusuku Bay Shiko Area is designated as a special free trade zone, and expectations run high for it to become a process-and-trade type industrial hub. A number of businesses in the Area deal with cutting-edge technologies in the fields of information technology, biotechnology, and environment, as they are positioned to be the key players of the "research core city".

Expectations are also high for manufacturers dealing in biotechnology like EM to make products that improve health and environmental conditions, since the city is trying to create a new industry under the theme of health and longevity, and also jumpstart its existing industries.

While the construction of the Uruma City IT Business Support Center has been completed, more facilities are being built to lure major communication companies and develop future entrepreneurs who have roots in the region. In order to create a new information and communication industry, revitalize local economy, and create more jobs, the city is building the Area to be one of the largest in the prefecture, equipped with communication infrastructure.



活

力

あ

ふ

れ

る

しょうぎょう

商業

Commerce

賑わいと活気にあふれる 商業・サービス業の振興

活気あふれる既成市街地の形成を念頭に商業環境の整備を図るため、各種の商業や産業の育成・誘致に努めています。コミュニティ空間やオープンスペース、公共的機能を充実させ、賑わいのある商業空間の創出を図り、魅力ある商業の集積を誘導していきます。さらに、経営基盤の強化、近代化、共同化を促進し後継者や各種団体の育成

に努めるとともに、イベント等の開催により、様々な情報を発信していきます。

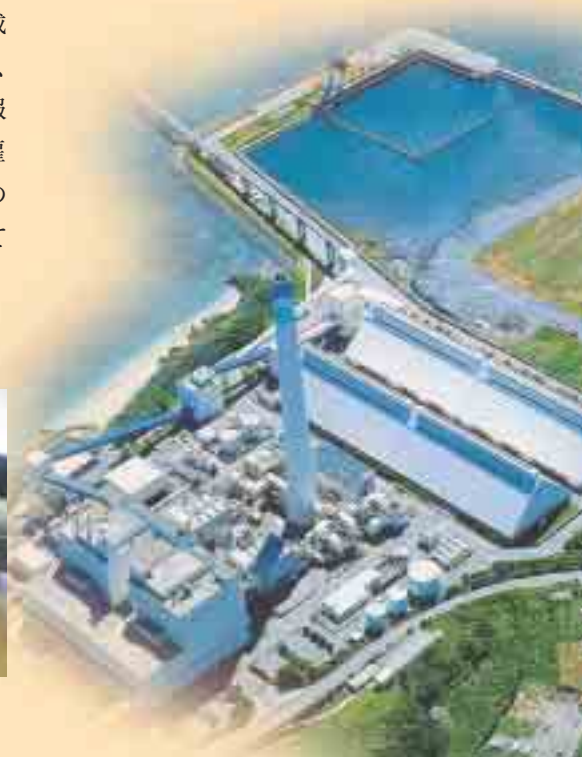
また、観光産業は本市において大きな発展が見込まれる重要産業です。世界遺産の勝連城跡をはじめとする歴史・文化遺産、海浜等の数多くの観光資源を活用したオンリーワンの産業を目指しています。



特別自由貿易地域に指定されている中城湾港新港地区においては、情報産業をはじめ各種産業立地による加工交易型産業の拠点形成が期待されています。中には、ITやバイオテクノロジー、環境など先端的な業種もあり、リサーチコアシティの中核となるよう位置づけています。EMなどバイオテクノロジーを活かした健康や環境に寄与する製造業については、健康・長寿をテーマとした新産業の創出と工業の活性化を進め

ている本市の特色ある産業として期待されています。

うるま市IT事業支援センター建設事業、大規模通信事業者の誘致と地域に特化した事業者の育成を目的として、施設整備を行っています。新たな情報通信産業を創出し、地域の活性化と雇用拡大を図るため、県内トップクラスの規模と通信インフラを備える施設として整備を行っています。



産

業

づ

く

り

。

。



Bustling Businesses Abound - Promotion of Commerce

In order to improve the city's commercial environment and its existing business districts, we are taking measures to develop and lure various businesses and attract investments. Community spaces will be built so that people can get together and interact, creating a bustling commercial environment to which businesses congress.

The city will also make its commitment to strengthen its management base, promote modernization and sharing of information and assets, develop successors and various organizations. It will also organize events, etc. and make all sorts of information accessible to the public.

The tourism industry is expected to grow dramatically in the coming years and is therefore is considered an important industry of the city. The city's rich tourism resources include a World Heritage site in the Katsuren Castle Remains, a host of historic and cultural heritages, beautiful sandy beaches, and many more. Uruma City is striving to create values that cannot be experienced anywhere else.

国際交流

International Exchange



インターネット等の普及により国際化・情報化が急速に進展している現在、異文化を理解し、互いに尊重しあう社会を構築することが重要です。国を越えた民間レベルの交流は、人と人との相互理解につながり平和な世界の礎になります。

本市では学校教育や社会教育等と連携し、国際性豊かな視野の広さと、豊かな情報及び情報手段を主体的に

操作・活用できる人材を育成するために、外国人英語指導助手の活用、英語ストーリーコンテストの開催、また小学校における英語活動の充実、中学生短期留学派遣事業の充実に努めています。

また、大洪水支援をきっかけに、中国黒龍江省大慶市との交流も進めています。

In this day and age, the widespread use of the Internet is accelerating internationalization and digitalization, making it important to build a society in which people of different cultural backgrounds understand and respect one another. Intercultural exchanges can promote mutual understanding and serve to become a cornerstone of peace in the world.

Uruma City is working with schools and organizations to cultivate children to have a global vision and know-how to utilize information. Some of the efforts include the hiring of native English speaking teaching assistants, organizing English story-telling contests, enhancing English-related activities at elementary schools, and offering short-term study abroad programs for junior high school students.

Uruma City also has ties with Daqing City of Heilongjiang Sheng, China, which began after Uruma City came to the aid of Daqing City when it was struck with a devastating flood.